



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΝΟΜΟΣ ΚΟΖΑΝΗΣ
ΔΗΜΟΣ ΒΟΪΟΥ

Ταχ. Δ/ση: Πλατεία Τσιστοπούλου 5
50300 Σιάτιστα
Τηλέφωνο: 2465350103
FAX: 2465023270

ΔΗΜΟΣ
ΒΟΪΟΥ

Σιάτιστα 02-03-2026
Αριθ. Πρωτ. 3020

«Παροχής υπηρεσιών μεταφραστή -διερμηνείας για την κάλυψη των αναγκών του Κέντρου Φιλοξενίας Ασυνόδευτων Ανηλίκων στον οικισμό Πεντάλοφο του Δήμου Βοΐου»

ΣΥΜΒΑΣΗ ΠΑΡΟΧΗΣ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ

Ευρώ 7.440,00€
(Επτά χιλιάδων τετρακοσίων σαράντα ευρώ)

Στη Σιάτιστα και στο Δημοτικό Κατάστημα του Δήμου Βοΐου σήμερα την 02^η του μηνός **Μαρτίου** του έτους **2026** οι παρακάτω υπογεγραμμένοι:

1. **Ζευκλής Χρήστος**, υπό την ιδιότητα του ως Δήμαρχος Βοΐου, ο οποίος ενεργεί στην προκειμένη περίπτωση ως εκπρόσωπος του Δήμου Βοΐου (Πλ. Τσιστοπούλου 5, Σιάτιστα, ΑΦΜ: 998059393, Δ.Ο.Υ. Κοζάνης).
2. **Chrigui Wafa** του **Sadrk** [Διερμηνέας], η οποία εδρεύει στην Σιάτιστα Κοζάνης, Τ.Κ. 50300, με ΑΦΜ: 169950477, Δ.Ο.Υ. Κοζάνης

συμφώνησαν και συναποδέχθηκαν τα παρακάτω:

Ο Δήμαρχος, ως εκπρόσωπος του Δήμου, βάσει του άρθρου 58 παρ.1α Ν.3852/2010, και έχοντας υπόψη:

1. Τις διατάξεις του άρθρου 209 του Ν.3463/2006 (Δ.Κ.Κ.) όπως αυτές ισχύουν σήμερα.
2. Τις διατάξεις του Ν.4412/2016 και ιδιαιτέρως των άρθρων 116, 118 και 120, όπως έχουν τροποποιηθεί και ισχύουν.
3. Τις διατάξεις του άρθρου 203 του Ν.4555/2018 (Α'133).
4. Την αναγκαιότητα υπηρεσιών διαμεσολάβησης - διερμηνείας για την εύρυθμη λειτουργία του Κέντρου Φιλοξενίας Πενταλόφου.
5. Την εξειδικευμένη πίστωση η οποία έχει εγγραφεί και ψηφιστεί σε βάρος του Α.Λ.Ε. 255.2420989009 «Υπηρεσίες μεταφραστή αραβόφωνων γλωσσών στο Κέντρο φιλοξενίας ασυνόδευτων ανήλικων Πενταλόφου ποσού 7.440,00€ για το έτος 2026 του Δήμου Βοΐου.
6. Το υπ' αριθ.2474/20.02.2026 (ΑΔΑΜ: 26REQ018518809) πρωτογενές αίτημα του Δήμου Βοΐου.
7. Τη διάθεση πίστωσης από τον Δήμαρχο (αριθμός απόφασης 2475/20-02-2026 – ΑΔΑ: 95ΡΡΩ97-ΙΤΦ η οποία αποτελεί και την έγκριση του πρωτογενούς αιτήματος (ΑΔΑΜ: 26REQ018518824).
8. Την υπ' αριθ. 2489/20-02-2026 μελέτη του τμήματος προμηθειών
9. Την υπ' αριθ. 628/2498/20-02-2026 απόφαση έγκριση της μελέτης υπηρεσιών μεταφραστή αραβόφωνων γλωσσών.
10. Την υπ' αριθ. 2560/24.02.2026 πρόσκληση του Δήμου προς την Wafa Chrigui [26PROC018524740]
11. Την από 02.03.2026 προσφορά του ανωτέρω που υποβλήθηκε στο Δήμο Βοΐου, αναφορικά με την εκτέλεση υπηρεσιών διερμηνείας στο Κέντρο Φιλοξενίας Ασυνόδευτων ανήλικων Πενταλόφου του Δήμου Βοΐου.
12. Την υπ' αριθ. 723/2026 Απόφαση δημάρχου (ΑΔΑ: Ψ5ΓΥΩ97-Ο5Φ) και ΑΔΑΜ (26ΑWRD018559060) για την έγκριση της ανάθεσης υπηρεσιών διερμηνείας.
13. Η υπηρεσία χρηματοδοτείται από το Ταμείο Μετανάστευσης και Ένταξης 2021 2027.
14. Την υπ' αριθμ. 150/26-09-2024 (ΑΔΑ: ΨΘ6ΔΩ97-ΧΜΛ) Απόφαση του Δημοτικού Συμβουλίου του Δήμου Βοΐου με θέμα: «Έγκριση υλοποίησης του έργου "Λειτουργία Κ.Φ.Α.Α. Πενταλόφου 2024 2025" με κωδικό ΟΠΣ 6016506 στο "Πρόγραμμα Ελλάδα - Ταμείο Ασύλου, Μετανάστευσης και Ένταξης 2021 – 2027»

15. Την υπ' αριθ. 121/2025 έγκριση 1ης τροποποίησης υλοποίησης του έργου «Λειτουργία Κ.Φ.Α.Α. Πεντάλοφου 2024-2025 με κωδικό MIS 6016506 στο πρόγραμμα Ελλάδος- Ταμείο Ασύλου Μετανάστευσης και ένταξης 2021 2027 έως 31-01-2026.
16. «Έγκριση της 2ης τροποποίησης υλοποίησης του έργου "Λειτουργία Κ.Φ.Α.Α. Πεντάλοφου 2024 2025" με κωδικό MIS 6016506 στο πρόγραμμα Ελλάδος" Ταμείο Ασύλου, Μετανάστευσης και ένταξης 2021 2027 έως 31-07-2026»
17. Το γεγονός ότι η δαπάνη των εργασιών δεν ξεπερνά το ποσό των 30.000,00 ευρώ χωρίς Φ.Π.Α. για το τρέχον οικονομικό έτος 2026.
18. Τον προϋπολογισμό έτους 2026 του Δήμου Βοΐου.

συνάπτει με το δεύτερο συμβαλλόμενο, καλούμενο του λοιπού «αντισυμβαλλόμενο», σύμβαση για την «**Παροχή υπηρεσιών μεταφραστή – διερμηνέα στο Κέντρο Φιλοξενίας Ασυνόδευτων Ανηλίκων στον οικισμό Πεντάλοφο του Δήμου Βοΐου**», σύμφωνα με τους παρακάτω όρους:

Άρθρο 1 Αντικείμενο

Αντικείμενο της παρούσας σύμβασης αποτελεί η παροχή υπηρεσιών διερμηνείας – μεταφραστή αραβόφωνων γλωσσών στο Κέντρο Φιλοξενίας Ασυνόδευτων Ανηλίκων στον οικισμό Πεντάλοφο του Δήμου Βοΐου.

Οι παρεχόμενες υπηρεσίες αφορούν τα κάτωθι αντικείμενα:

Ο διερμηνέας θα παρέχει υπηρεσίες διερμηνείας από αραβόφωνές γλώσσες στην ελληνική και αντίστροφα, θα μεταφράζει έγγραφα, ενώ θα πρέπει να έχει γνώσεις ηλεκτρονικού υπολογιστή.

Η παροχή υπηρεσιών διερμηνείας θα παρέχεται μέσω φυσικής παρουσίας και σε έκτακτες περιπτώσεις, κατά τις μη εργάσιμες ημέρες θα προσφέρει τηλεφωνική διερμηνεία μέσω συστήματος τηλεδιάσκεψης.

Οι υπηρεσίες που πρόκειται να ανατεθούν, αφορούν στην παροχή υπηρεσιών διερμηνείας σε γλώσσα αραβόφωνων γλωσσών του Κέντρου Φιλοξενίας Ασυνόδευτων Ανηλίκων στον οικισμό Πεντάλοφο του Δήμου Βοΐου με σκοπό τη διευκόλυνση της επικοινωνίας, μέσω της διερμηνείας ή/και της μετάφρασης, σε γλώσσα, προφορική ή/και γραπτή, που κατανοεί ο κάθε ασυνόδευτος ανήλικος, μεταξύ των ωφελούμενων του Κέντρου και του απασχολούμενου προσωπικού, με σκοπό την κατανόηση από τους ωφελούμενους των δραστηριοτήτων που αναπτύσσονται στο πλαίσιο των διαφορετικών τύπων υπηρεσιών που παρέχονται, την ικανοποίηση αιτημάτων τους και την κάλυψη των αναγκών τους.

Οι ανωτέρω υπηρεσίες διερμηνείας θα παρέχονται για το χρονικό διάστημα από 02-03-2026 έως 31-07-2026.

Άρθρο 2 Διάρκεια

Η διάρκεια της σύμβασης ορίζεται για χρονικό διάστημα έως 31.07.2026 , ήτοι από την 02.03.2026 έως και την 31.07.2026.

Η σύμβαση λύεται με την πάροδο της ημερομηνίας διάρκειας της, όπως αυτή ορίζεται ανωτέρω.

Άρθρο 3 Αμοιβή

Ως αμοιβή της αντισυμβαλλόμενης ορίζεται το ποσό των **επτά χιλιάδων τετρακοσίων σαράντα ευρώ (7.440,00€)** με Φ.Π.Α., για τη εκτέλεση των υπηρεσιών.

Άρθρο 4 Τρόπος καταβολής αμοιβής

1. Η καταβολή της αμοιβής θα γίνεται ανά τακτά χρονικά διαστήματα ανάλογα με την πρόοδο των υπηρεσιών με τιμολόγιο παροχής υπηρεσιών του αναδόχου.

2. Η πληρωμή του Αναδόχου, ως αντίτιμο της αξίας των προσφερόμενων εργασιών, θα γίνεται σε ευρώ, με την προσκόμιση των νόμιμων δικαιολογητικών που προβλέπονται από τις ισχύουσες διατάξεις κατά το χρόνο πληρωμής και σε χρόνο προσδιοριζόμενο από την αναγκαία διοικητική διαδικασία για έκδοση των σχετικών χρηματικών ενταλμάτων.

